

第63講 比較の基本①「原級」

テーマ117：原級「A as — as B」

問1) 正しい方を選んでください。

Takashi : 170cm Yumi : 171cm

①Takashi is as tall as Yumi is. ②Yumi is as tall as Takashi is.

答え：②

●ポイント：「A as — as B」は「（—という点で） $A \geq B$ 」

学校では「as～as」を「同じくらい」と訳すように習ったと思います。なぜ、「同じ」と言い切らず、「同じくらい」と言うのでしょうか。それは「as～as」は全く同じという意味ではないからです。実は小さいながらも少し差があるのです。「A as tall as B」だとすれば、「AとBの差は小さいが、少しAの方が大きい」というニュアンスが含まれています。つまり、「as～as」が表す比較の度合いは「=」ではなく「 \geq 」ということです。これが比較の学習においては基本になるので、必ず押さえておいてください。そして、asとasの間には、比較の基準が入ります。「A as tall as B」の場合は、「(tall背の高さという点で) $A \geq B$ 」となるのです。

補足ですが、二つ目のasは「～のように」を意味する様態のasです。つまり、省略が起きています。「Yumi is as tall as Takashi is (tall).」のtallが省略され、「Yumi is as tall as Takashi is.」になっています。

原級

A as — as B

「（—という点で） $A \geq B$ 」

→同じくらい

テーマ118：「A not as — as B」

問2) 次の文を日本語訳してください。

Yumi is not as young as she looks.

答え：ユミは見た目ほどは若くはない。

●ポイント：「A not as — as B」は「（—という点で） $A < B$ 」

「not」がない状態だと、「Yumi is not as young as she looks. (ユミは見た目と同じくらい若い)」となるので、「彼女の若さは見た目と同じではない」と訳した方もいるのではないのでしょうか。それは間違いです。A as — as B「 $A \geq B$ 」に否定の意味を持つnotが加わることで、不等号の向きが変わり、「 $A < B$ 」となるのです。問題文では「(youngという点において) Yumi is < she looks」となるのです。したがって「ユミは見た目ほどは若くはない」となります。

ちなみに、Yumi is not so young as she looks.のように、一つ目の「as」の代わりに「so」を使うことも可能です。asを使ってもsoを使っても同じ意味です。

原級の否定

A not as — as B

「（—という点で） $A < B$ 」 ←不等号の向きが変わる

→AはBほど—ではない